

Lessons from a Dual Language Bilingual School

BILINGUAL EDUCATION & BILINGUALISM

Series Editors: Nancy H. Hornberger (*University of Pennsylvania, USA*) and Wayne E. Wright (*Purdue University, USA*)

Bilingual Education and Bilingualism is an international, multidisciplinary series publishing research on the philosophy, politics, policy, provision and practice of language planning, Indigenous and minority language education, multilingualism, multiculturalism, biliteracy, bilingualism and bilingual education. The series aims to mirror current debates and discussions. New proposals for single-authored, multiple-authored, or edited books in the series are warmly welcomed, in any of the following categories or others authors may propose: overview or introductory texts; course readers or general reference texts; focus books on particular multilingual education program types; school-based case studies; national case studies; collected cases with a clear programmatic or conceptual theme; and professional education manuals.

All books in this series are externally peer-reviewed.

Full details of all the books in this series and of all our other publications can be found on <http://www.multilingual-matters.com>, or by writing to Multilingual Matters, St Nicholas House, 31–34 High Street, Bristol, BS1 2AW, UK.

Lessons from a Dual Language Bilingual School

Celebrando una década de Dos
Puentes Elementary

Edited by
**Tatyana Kleyn, Victoria Hunt,
Alcira Jaar, Rebeca Madrigal and
Consuelo Villegas**

DOI <https://doi.org/10.21832/KLEYN7380>

Library of Congress Cataloging in Publication Data

A catalog record for this book is available from the Library of Congress.

Names: Kleyn, Tatyana, editor.

Title: Lessons from a Dual Language Bilingual School: Celebrando una década de Dos Puentes Elementary/Edited by Tatyana Kleyn, Victoria Hunt, Alcira Jaar, Rebeca Madrigal and Consuelo Villegas.

Description: Bristol, UK; Jackson, TN: Multilingual Matters, 2024. |

Series: Bilingual Education & Bilingualism: 144 | Includes bibliographical references and index. | Summary: “Celebrating ten years of Dos Puentes Elementary School in New York City, this book showcases the lessons, successes and challenges of developing a fully bilingual school. It centers the voices of those directly involved in the school community while researchers discuss the implications for the field of bilingual education”—Provided by publisher.

Identifiers: LCCN 2024006302 (print) | LCCN 2024006303 (ebook) | ISBN 9781800417373 (paperback) | ISBN 9781800417380 (hardback) | ISBN 9781800417403 (epub) | ISBN 9781800417397 (pdf)

Subjects: LCSH: Dos Puentes Elementary School (New York, N.Y.) | Education, Bilingual—New York (State)—New York. | Education, Elementary—New York (State)—New York. | Community and school—New York (State)—New York.

Classification: LCC LC3733.N5 L47 2024 (print) | LCC LC3733.N5 (ebook) |

DDC 372.65/1097471—dc23/eng/20240325

LC record available at <https://lcn.loc.gov/2024006302>

LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2024006303>

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue entry for this book is available from the British Library.

ISBN-13: 978-1-80041-738-0 (hbk)

ISBN-13: 978-1-80041-737-3 (pbk)

Multilingual Matters

UK: St Nicholas House, 31–34 High Street, Bristol, BS1 2AW, UK.

USA: Ingram, Jackson, TN, USA.

Website: <https://www.multilingual-matters.com>

X: Multi_Ling_Mat

Facebook: <https://www.facebook.com/multilingualmatters>

Blog: <https://www.channelviewpublications.wordpress.com>

Copyright © 2024 Tatyana Kleyn, Victoria Hunt, Alcira Jaar, Rebeca Madrigal, Consuelo Villegas and the authors of individual chapters.

All rights reserved. No part of this work may be reproduced in any form or by any means without permission in writing from the publisher.

The policy of Multilingual Matters/Channel View Publications is to use papers that are natural, renewable and recyclable products, made from wood grown in sustainable forests. In the manufacturing process of our books, and to further support our policy, preference is given to printers that have FSC and PEFC Chain of Custody certification. The FSC and/or PEFC logos will appear on those books where full certification has been granted to the printer concerned.

Typeset by SAN Publishing Services.

Para nuestra querida profesora, mentora y amiga:



Dra. María Torres-Guzmán

